

ЗНАНИЕ БЕЗ ГРАНИЦ

<http://www.savoir-sans-frontieres.com>

*ЗОЛУШКА*

**2000**

**Жан-Пьер Пети**



# Знание без границ

Номера в прибылях решений ассоциация создана в 2005 году и удалось с помощью двух французских ученых .  
Цель : распространять научные знания с помощью группы, взятой из бесплатных загружаемых PDF-файлов. В 2020 году : 565 переводы на 40 языков , что , таким образом , была достигнута . С более чем 500 000 загрузок .



Jean-Pierre Petit

Gilles d'Agostini

Ассоциация является Totall у добровольным .  
Деньги полностью пожертвованы переводчикам .

Чтобы сделать пожертвование,  
воспользуйтесь кнопкой PayPal  
на главной странице:

<http://www.savoir-sans-frontieres.com>



à Vladimir Golubev,  
mon frère

à Vladimir Golubev,  
mon frère

## Предисловие к научно-познавательным альбомам Жана-Пьера Пети

Жан-Пьер Пети – известный французский ученый, профессор, физик (теоретик и экспериментатор), математик, создавший оригинальные и глубокие труды по магнитной гидродинамике, физике плазмы, астрофизике (теория галактик, теория Вселенной). Вместе с тем он – писатель, создающий романы-эссе биографического, философского, политического и научно-познавательного содержания. Он же – поэт, композитор и музыкант, создающий песни лирического и философского содержания. Он же – талантливый художник-график, создавший множество акварелей с тонко ощущаемыми лиричными пейзажами Франции, жанровыми сценками и портретами, исполненными очарования и глубокого философского содержания. Он же – замечательный художник-шаржист, создавший множество занимательных альбомов с научно-познавательными комиксами, посвященными разнообразным областям науки: астрофизике, аэродинамике, электротехнике, информатике, кибернетике, экономике, истории.

Поражает глубина знаний Жана Пьера Пети во всех этих областях, отражаемая блестяще написанными текстами комментариев и реплик в его альбомах. Жан-Пьер Пети – пионер литературы этого жанра, в котором языком занимательного рисунка и диалога между действующими фантастическими персонажами раскрывается суть научных идей и понятий.

В альбомах Жан Пьера Пети любопытен и необычен круг действующих лиц. Это – любознательный, трудолюбивый, немного наивный и чудаковатый юный изобретатель Ансельм Лантюрю – главный герой. Это – его очаровательная и мудрая подруга Софи. это - ученый и резонёр, пеликан Леон, «гениальная» улитка Тирезия и другие не менее неожиданные персонажи, размышляющие и дискутирующие о глубоких идеях и понятиях науки, и в то же время добродушно подтрунивающие друг над другом с изящным, истинно французским юмором.

Альбомы оставляют яркое, праздничное впечатление, сопровождаемое у читателя зарождением наглядного понимания основ той отрасли науки, которой посвящен альбом. Это относится одинаково и к юным, и к взрослым читателям, и даже к профессионалам в этой отрасли науки.

Не менее сильное и глубокое впечатление производит личность самого автора, Жана-Пьера Пети, как на его коллег и друзей, которые давно его знают, так и на тех, кто впервые знакомится с его творчеством. Это – благороднейший человек с блестящей и разносторонней эрудицией, талантливый творец во всех областях человеческой культуры, плодотворно, неутомимо и бескорыстно работающий для духовного и интеллектуального развития людей во всем мире.

Это прекрасно подтверждается созданным им благотворительным сайтом «Savoir-sans-frontieres», пользующимся огромным успехом у тысяч и тысяч посетителей сайта во всех странах. Здесь уместно привести выдержку из письма к Жану-Пьеру Пети от профессора Арвинда Гупта (г. Пуна, Индия), который лишь недавно познакомился с сайтом «Savoir-sans-frontieres»: «Я был просто потрясен как Вашим видением задачи свободно делиться научными знаниями со всем миром, так и огромным объемом иллюстрированных книг, созданных Вами... Ваш труд и Ваша жизнь укрепляет мою веру в человечество. Да благословит Вас Бог».

**Владимир Голубев, ,**

*научный куратор русскоязычного раздела сайта «Savoir-sans-frontieres», старый друг и коллега Жана-Пьера Пети, знающий его уже сорок лет, любящий его как брата, всегда восторженно им восхищающийся с чувством глубочайшего уважения к его личности, талантам и творчеству.*

5 декабря 2006 г. Шатура, Россия

<http://www.laser.ru/personal1/golubev/index.html>

**« ... А он, он летал, и все звезды ему отдавали свою нежность ...»**

Жан-Пьер Пети, известный французский ученый, создавший научные комиксы. Но мне хотелось бы отметить другую, помимо научной, сторону его работ, это – бесконечная доброта. Так как в великом должно быть всегда место истинной доброте и улыбке. Сегодня существует множество религий и вер. Можно не знать и не соблюдать многих правил своей церкви. Но необходимо знать главное: Иисус Христос проповедовал только любовь и доброту. Казалось, очень просто. Но, парадокс, вот самое-то простое нам и не удается в жизни. Нам вечно не хватает любви и доброты. Простое, а сложно.

Как удивительно тонко Жан-Пьер Пети проводит эти истины в своих произведениях. Так любить людей и звезды может только очень добрый человек. Звездное небо всегда потрясает и всегда необъяснимо. Пройдя перипетии всех возможных и невозможных измерений с Ансельмом Лантюрюлю в «Чудаке-геометре», мы задаем вопросы: «К чему это ведет? И какой дорогой следовать?» И получаем ответ: «Надо идти по геодезическим линиям, геодезическим линиям своей жизни». И еще: «И потом, все, что ценно – это жизнь. А в жизни Вы будете со мной».

Очень серьезная тема ядерной угрозы затронута в альбоме «Энергетически Ваш» и в «Радостном Апокалипсисе». Мир и согласие должны победить. Прекрасная сказка «Золушка 2000» и альбом по аэродинамике «Может, полетаем?» посвящены мечте человека о полетах. И, конечно же, таинственно-захватывающая «Черная дыра».

В «Большом Взрыве» (стр. 18) - совершенно уникальный юмор, летят 2 частицы, они не просто сталкиваются, а у них на «лице» - горе и фингалы! А страница 67 «Большого Взрыва» - это шедевр! Альберт Эйнштейн и Фридман, выпускаемые стрелы, состояние души и новые научные теории, все это изображается так тонко! Так изображать может только человек с совершенно уникальным чувством юмора и с тонкой душой.

И, наконец, после «Большого Взрыва» зажглись Тысячи Миллиардов Солнц для нас, чтобы беречь эту жизнь, чтобы бесконечно удивляться этому звездному небу, так как это – сама доброта, а тщеславие не должно затмевать душу.

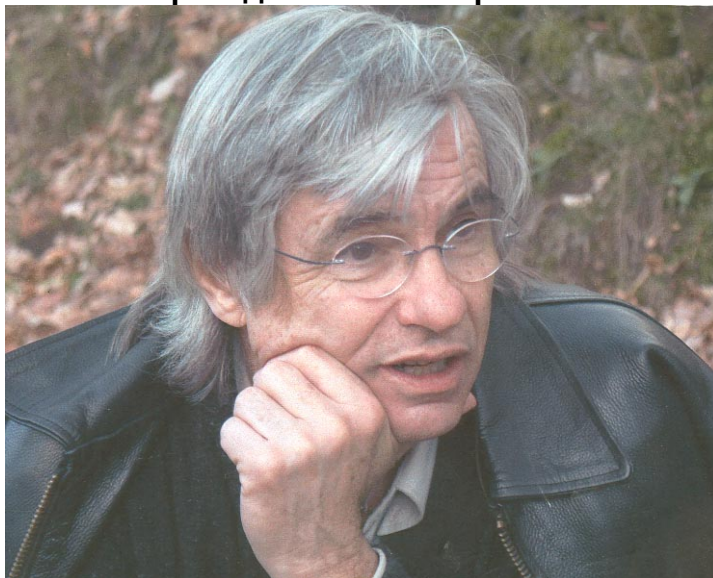
Эти глубина и тонкость произведений Жан-Пьера Пети напоминают мир Антуана де Сент-Экзюпери, где словами Маленького Принца Антуан де Сент-Экзюпери говорит: «Мы в ответе за тех, кого приручили», и где дороже всего для Маленького Принца была Роза.

*Нина Есина,  
Шатура, Россия  
16 декабря 2006г.*

# Знание без границ

Association Loi de 1901  
Villa Jean-Christophe, 206 Chemin de la Montagnère, 84120 France  
Site provisoire : <http://www.jp-petit.com>

**Президент: Жан-Пьер Пети**



**Жан-Пьер Пети:** Постоянный руководитель Национального научно-исследовательского центра, астрофизик, основатель нового жанра: научные комиксы. В 2005г. число его работ в этой области достигло двадцати, при этом к ним имеется бесплатный доступ на его сайте. Им создана ассоциация «Знание без границ», целью которой является распространение научно-технической информации в мировом масштабе. Ассоциация, которая работает благодаря пожертвованиям, оплачивает переводы в размере до 150 евро (в 2006г.), принимая на себя все банковские расходы. Благодаря работе переводчиков ежедневно увеличивается число переведенных альбомов (в 2005г.– на 18 языках, среди которых языки Лаоса и Руанды).

Файлы pdf можно свободно копировать полностью или частично, для использования преподавателями в своих лекциях, при условии, что эти действия не имеют своей целью получение прибыли. Они могут быть использованы в муниципальных, школьных и университетских библиотеках, как в печатной форме, так и через сети типа Интернет.

Автор решил дополнить эту коллекцию самыми простыми альбомами (для 12 летнего возраста). Также на уровне создания находятся «говорящие» альбомы для безграмотных и «двужычные» для использования в изучении языков, исходя из своего родного языка.

Ассоциация постоянно ищет переводчиков на свои родные языки, обладающих достаточными техническими знаниями, которые позволили бы им делать точный перевод прилагаемых альбомов.

В равной степени приветствуются пожертвования. (В Ассоциации «Знание без границ» принимаются чеки).

Ресурсы Ассоциации в 2006г. главным образом направлены на новые переводы.

# Знание без границ

Номера в прибылях решений ассоциация создана в 2005 году и удалось с помощью двух французских ученых .  
Цель : распространять научные знания с помощью группы, взятой из бесплатных загружаемых PDF-файлов. В 2020 году : 565 переводы на 40 языков , что , таким образом , была достигнута . С более чем 500 000 загрузок .



Jean-Pierre Petit

Gilles d'Agostini

Ассоциация является Total у добровольным .  
Деньги полностью пожертвованы переводчикам .

Чтобы сделать пожертвование,  
воспользуйтесь кнопкой PayPal  
на главной странице:

<http://www.savoir-sans-frontieres.com>



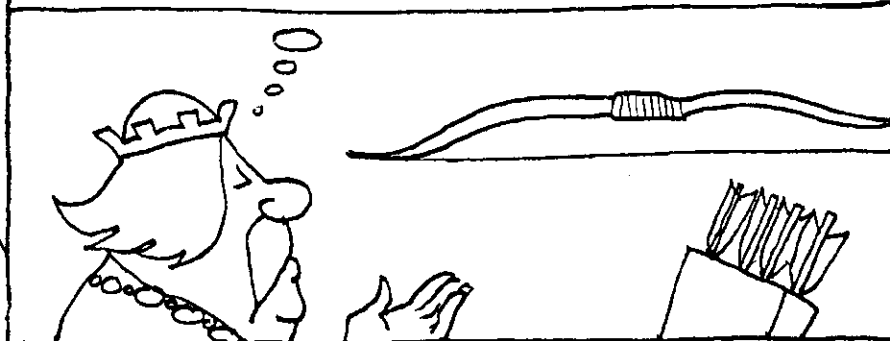


*В некоем королевстве, до сих пор не известном в истории, большая забота одолевала короля Жоржа*



*Что же еще сотворит Филипп?*

*Сегодня, явно, он не поехал охотиться. Его лук и колчан на месте.*



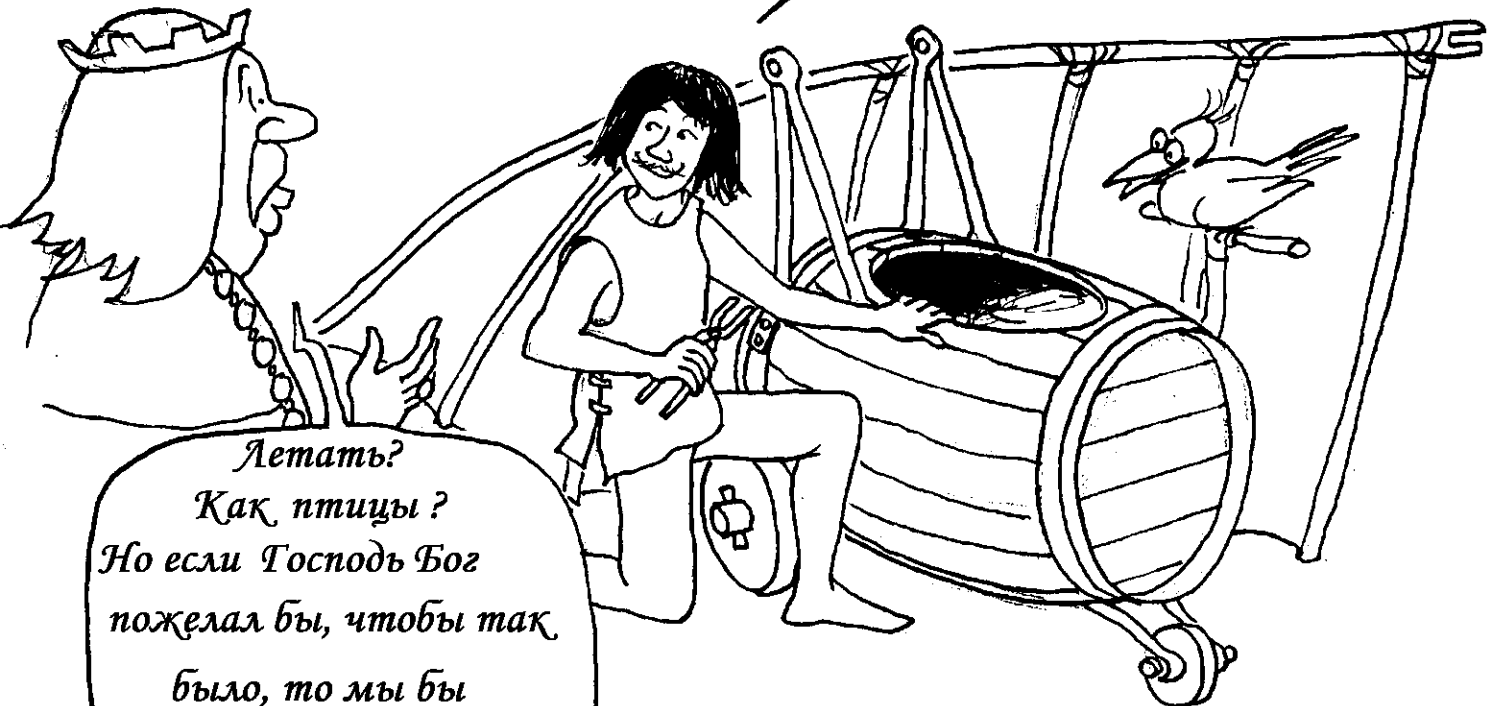
*Его лошадь осталась в конюшне, где, может быть, дьявол в образе этого животного?*

*Как! Не докладываешь мне, что он еще ...*



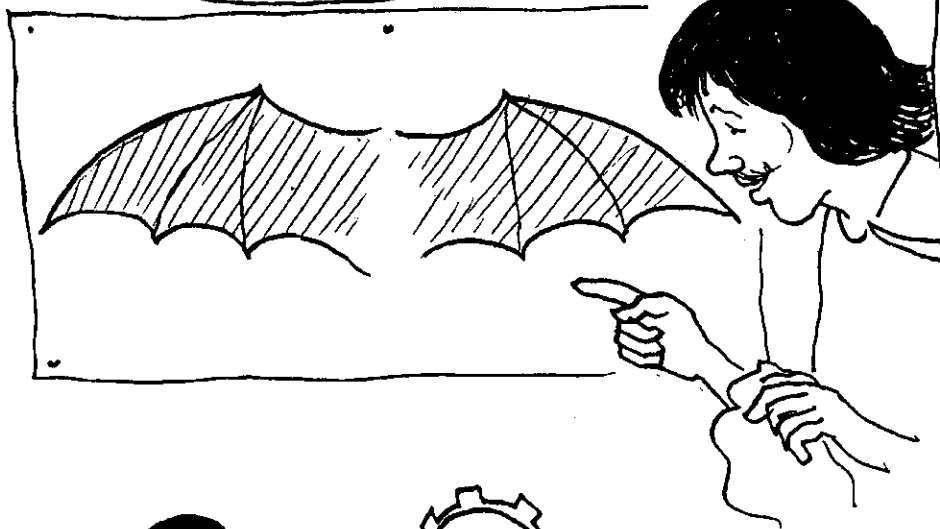
Филипп, что же еще  
ты вытворяешь,  
черт возьми!

Машину, отец,  
машину, чтобы ...  
летать

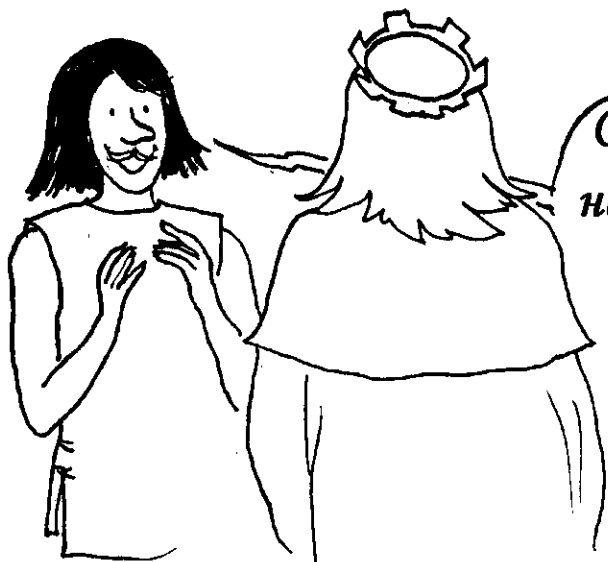


Летать?  
Как птицы?  
Но если Господь Бог  
пожелал бы, чтобы так  
было, то мы бы  
рождались с перьями!

У летучих мышей  
вовсе нет перьев.  
Однако, они также  
хорошо летают, как  
птицы, о чем мне  
известно



Создать крылья, похожие на их  
нетрудно. Мне не хватает одного:  
силы, чтобы ими двигать.  
Какой механизм смог бы дать  
такую чудесную возможность?



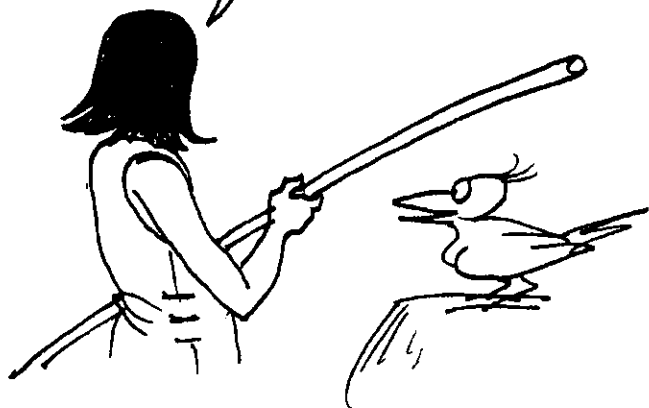
Отдаешь ли ты себе отчет в том, что у тебя нет еще суженой, и что у королевства нет наследника. Я старею, ты это знаешь.



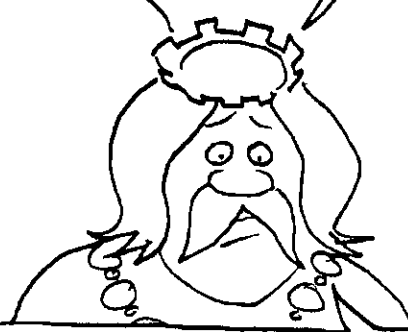
Да, отец, но чтобы соединить вместе мужчину и женщину, надо, чтобы у них были общие вкусы. Между тем, ни у одной из женщин, представленных тобой, нет ни малейшего желания, как у меня, летать.

А как узнаешь ты женщину своей мечты? Будет она женщиной-птицей или женщиной-летучей мышью?

Кудесник сказал мне, что я узнаю ее с первого взгляда.



Мой сын безумен!



Его одолевают несбыточные мечты. А за это время годы уходят ...  
уходят ...

Сир, не грустите. Во всем королевстве должна обязательно существовать подобная редкая птица. Вы должны только организовать большой бал во дворце, куда будут приглашены все красивые девушки, достигшие возраста бракосочетания.



*Бал, гм ... да, но туда  
должны быть приглашены  
только девушки высшего ранга.*



*Это понятно.  
Но Филипп придает мало  
значения титулам принцесс.  
Я советую Вам для упрощения,  
чтобы Ваше Величество  
организовало БАЛ-МАСКАРАД.*

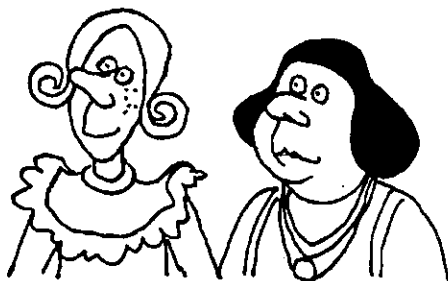
*Пусть будет так,  
Определи дату, и пусть мои глашатаи  
объявят об этом решении по всему  
королевству*



*Хорошо, сир. Я займусь этим немедленно.*



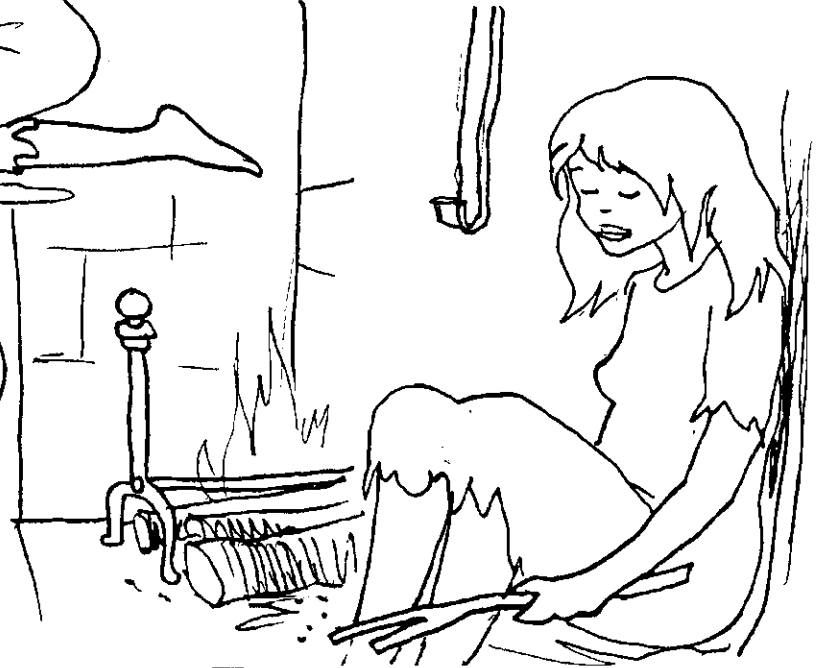
*Жил в королевстве дворянин, у которого  
была дочь. Вдовец, он вторично женился на женщине,  
имеющей двух дочерей от первого брака. Потом этот  
дворянин умер. Эта женщина искала только способы  
улучшения своего благосостояния, проявила себя  
ужасной мачехой, которая очень плохо обращалась со  
своей падчерицей, отведя ей роль кухонной судомойки*



Одетая в лохмотья, при жестоком обращении своей мачехи, она проводила все дни за самыми неблагоприятными делами, прерываясь только с наступлением ночи. Обычно тогда она усаживалась около огня, в золе от очага.



Вот почему ее прозвали ЗОЛУШКОЙ



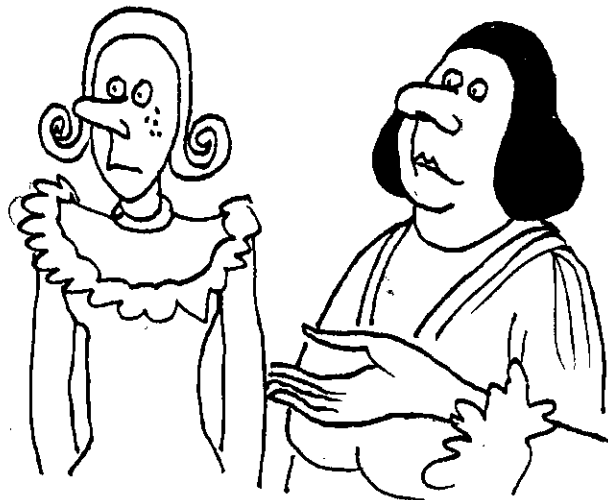
Смотри-ка. Вон королевский глашатай. Что он хочет?

Откройте мне, милые дамы. Я посланник его Величества, Короля Жоржа



*Король, мой Повелитель, посылает нас по всему королевству. Десятого числа следующего месяца все девушки должны собраться по его приглашению, без исключения, на бал-маскарад. Все девушки, ... достигшие возраста бракосочетания*

*Вот три приглашения для трех девиц благородного происхождения из Ваших домохозяек*



*Три? Но, мама, нас всего только двое!*



*Третья, это я ...*



*Конечно же, Золушка имеет полное право отправиться на этот бал. Даже найден ее маскарадный костюм. Ей не останется ничего, как только придти ...*



*Одетой в костюм  
уборщицы, например...*

*Маскарадный костюм,  
один из самых оригинальных  
для девушки ее титула*




*Пролетели дни, и наступила  
дата бала.*

*Слуги замка короля,*




*который решил, что бал  
состоится в его садах, за оградой высоких  
стен, занялись украшением столов бумажными  
фонариками со свечами внутри и оформлением  
обширной танцевальной площади*



Для двух дочерей  
мадам должны изготовить  
маски по размеру из-за их  
длинных носов

Только из всех они две одеты в  
костюмы принцесс, надеясь на то, что принц  
Филипп остановит свое внимание на них



Итак, Золушка,  
карга подана. Ты  
уверена, что не едешь?  
Однако, с твоим  
маскарадным нарядом,  
я уверена, ты имела бы  
успех!





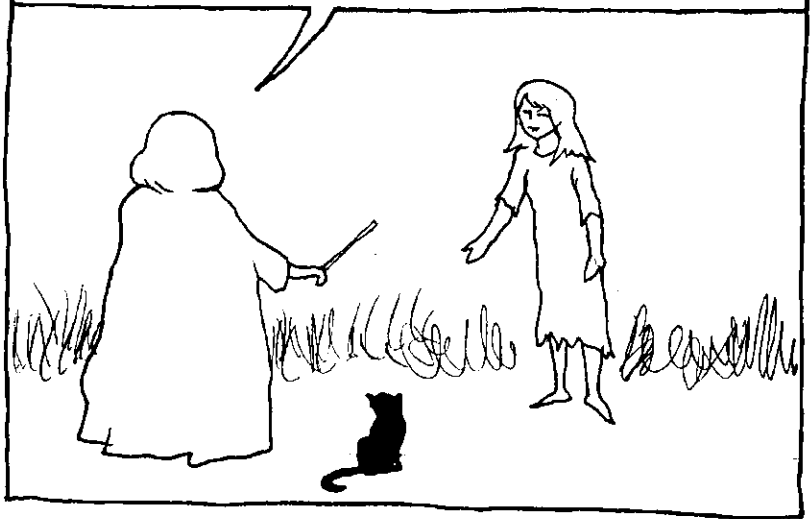


*Бал-маскарад?  
Это дело не государственной важности. Но  
я не могу пристойно отправить тебя туда в этой  
одежде. Встань, я это сейчас приведу в порядок.*




*О,  
крестная!*

*Посмотрим, для того, чтобы  
отправиться к королю, нужно  
по-настоящему что-то такое, что  
очень идет к лицу*



*Шелковое платье,  
длинные перчатки из черной  
замши, черная полумаска из  
бархата, гм ... вот, кажется,  
хорошо*




Но, а приглашение!? Как же я смогу быть допущена в замок без этой карточки? Она у моей мачехи!



Я даже знаю, где она. Она положила ее в выдвижной ящик своего комода в своей собственной комнате. Будет неудобно забрать ее.

Никаким образом, никогда мадам не предвидела, что Золушка поедет на бал. Нужно будет у нее похитить эту карточку



Но как же проникнуть в ее комнату? Невидимо. Сейчас она находится там и всегда бодрствует допоздна

Нужно, чтобы ты забрала эту карточку, но не в этом одеянии. Мне нужно придумать что-то другое

МЯУ!..



Но ... как?

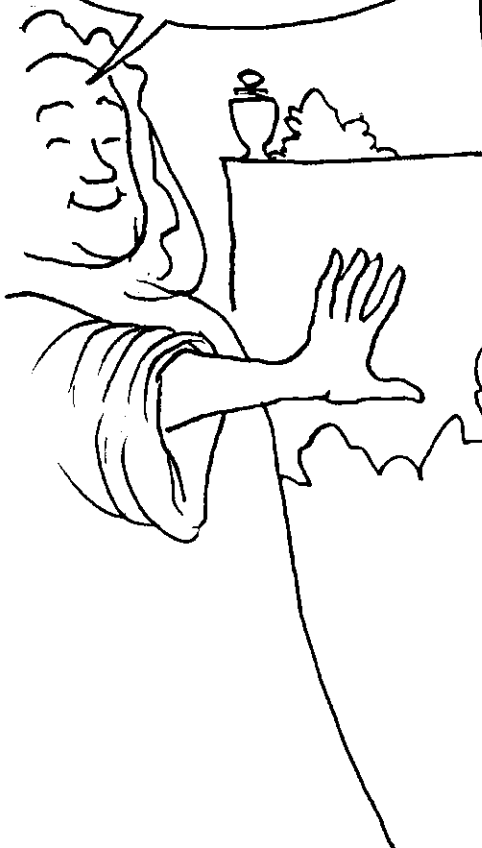
Тебе нужен костюм, который  
бы позволил тебе ночью стать  
полностью невидимой



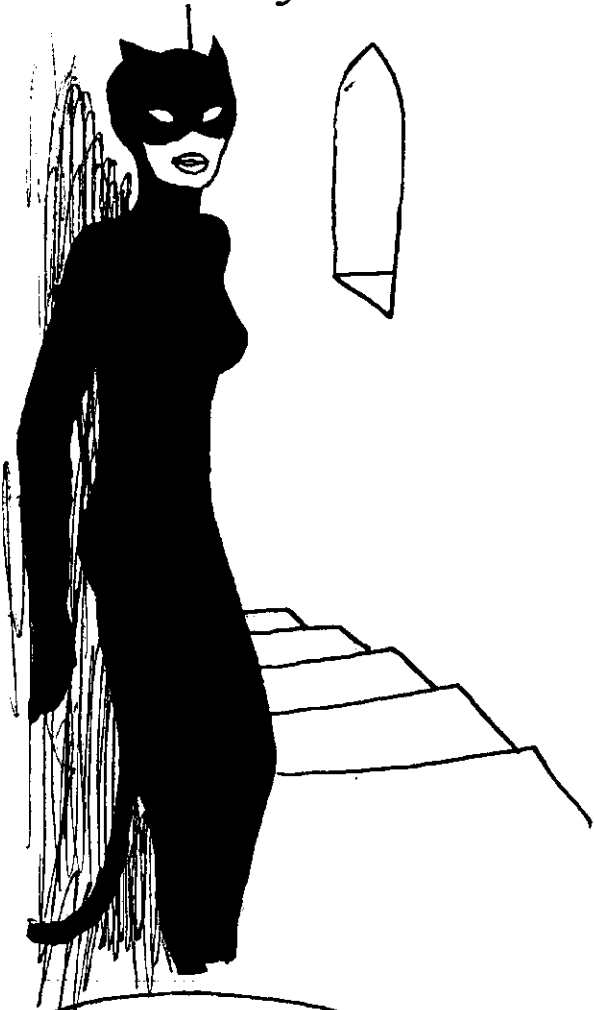
Фелисия ночью умеет  
быть невидимой. Тебе  
ничего не остается, как  
стать как она

И вот!

ОХ!..



*Золушка, одетая таким образом, бесшумно  
скользит в темноту башенной лестницы*



*Что она  
делает? О, мой Боже,  
НЕЕЕ!*

*Золушка, на бал, к Королю,  
еще чего!!*


*Ах, ах  
...*



*Все потеряно.  
Она сожгла приглашение*

*Ах,  
злая женщина*

*Но, не волнуйся.  
У меня в сумке есть еще  
кое-что*




Накинь эту черную накидку. Она позволит тебе  
проникнуть во дворец

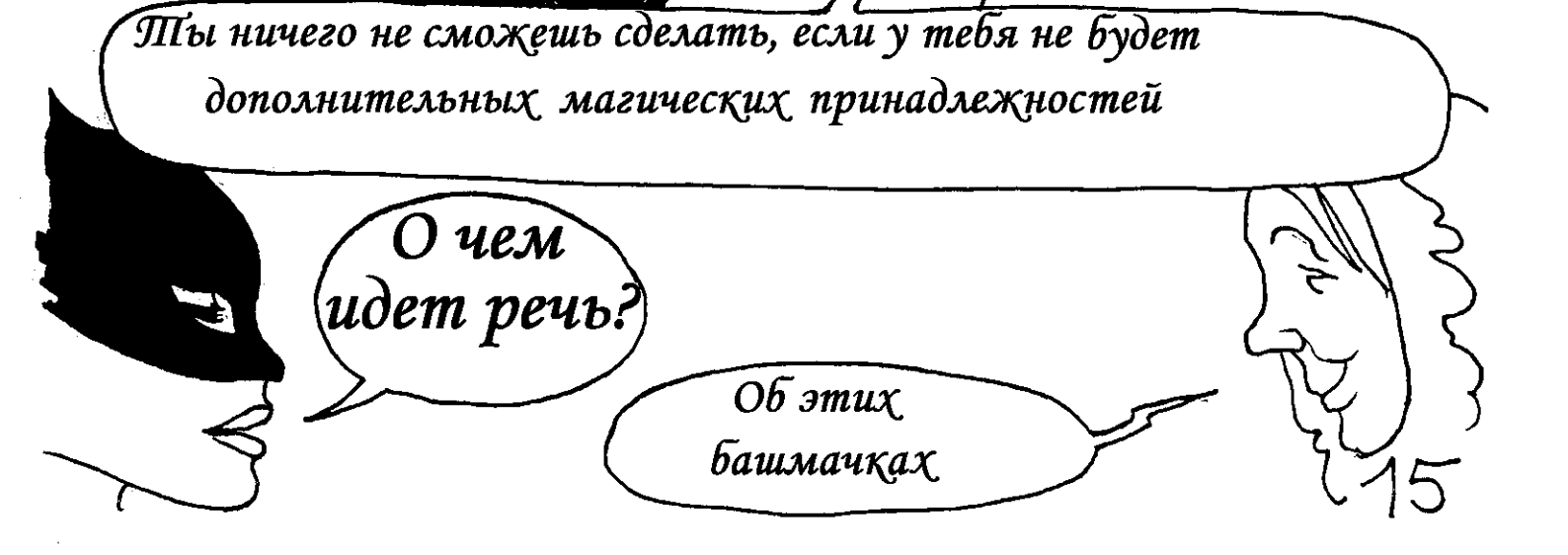
Я смогу тогда пройти  
сквозь каменные  
ограждения!

Нет, поверх!

Странная накидка. И что я должна делать?



Ты ничего не сможешь сделать, если у тебя не будет  
дополнительных магических принадлежностей

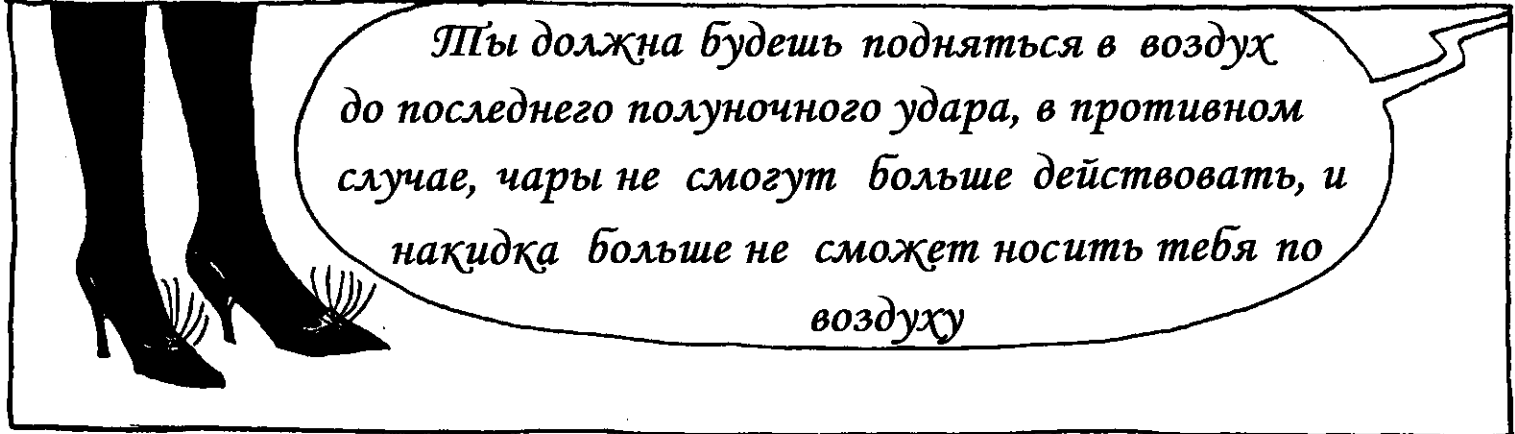


О чем  
идет речь?

Об этих  
башмачках



Благодаря им  
накидка придаст тебе  
элегантный вид, и ты сможешь  
присоединиться к празднику,  
проникнув над стеной ограждения.  
Они приведут тебя прямо туда.  
Но послушай-ка внимательно:



Ты должна будешь подняться в воздух  
до последнего полуночного удара, в противном  
случае, чары не смогут больше действовать, и  
накидка больше не сможет носить тебя по  
воздуху



Спасибо,  
крестная



А сейчас, быстро прыгай!

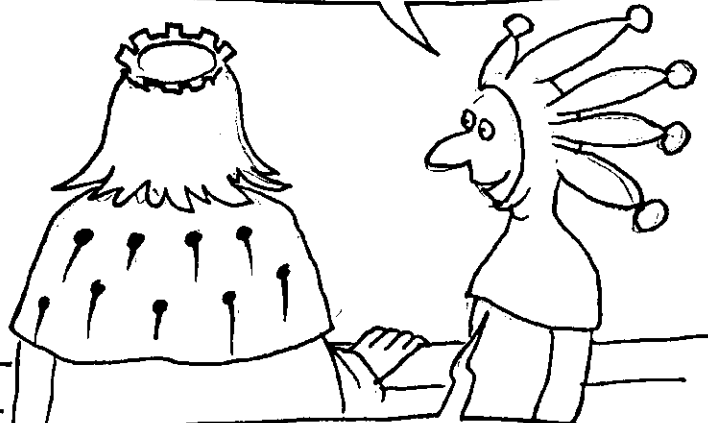
И не забудь!  
Двенадцатый полуночный  
удар!





*Я вижу  
огни замка*

*Итак, Ваше Величество,  
этот бал-маскарад удался, не  
так ведь?*

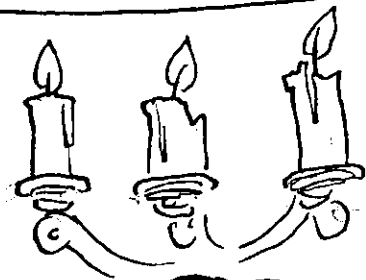


*Ваш сын Филипп, обычно такой  
рассеянный, такой отсутствующий, сегодня  
безостановочно танцует с самыми  
богатыми наследницами королевства*



*Действительно, видно, что он хорошо  
развлекается. Но разве что сказать,  
видимо, нам нужно будет проводить  
при дворе бал-маскарад каждую неделю, чтобы  
вынудить его заинтересоваться чем-то другим,  
кроме охоты и своих летающих машин?*

*Право, эта, кажется, ему нравится!*






Во имя Иисуса, Вы - женщина - летучая мышь.  
Вы раскрыли секрет их полета?



Я?.. Не совсем.  
Это просто маскарадный  
костюм. Вам, должно быть,  
это привиделось,  
когда вечерний ветер  
приподнял мою  
накидку.



Но я поклялся бы, тем не  
менее, что видел Вас, приземляющейся  
на газон ...

Нет, я вбежала на него,  
расправляя полы моего пальто.  
Я ... выдала себя за настоящую  
летучую мышь

О, ля, ля,  
он меня видел.  
Нужно, чтобы я  
что-то  
придумала

Вы полагаете,  
что этот вопрос  
уместен на бале-  
маскараде? Пригласите  
меня лучше  
танцевать

Как ... как  
Вас зовут?

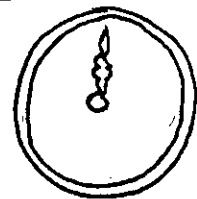
Я полагаю, что  
Вы - Лесной Рыцарь  
собственной персоной?

Гм ...  
в некотором  
роде

*Золушка, не подозревающая, что она танцует вальс с Принцем Филиппом, не замечает, как летит время*

**Вдруг!..**

**ДИЖЬ**



*О, мой Боже, время!..*

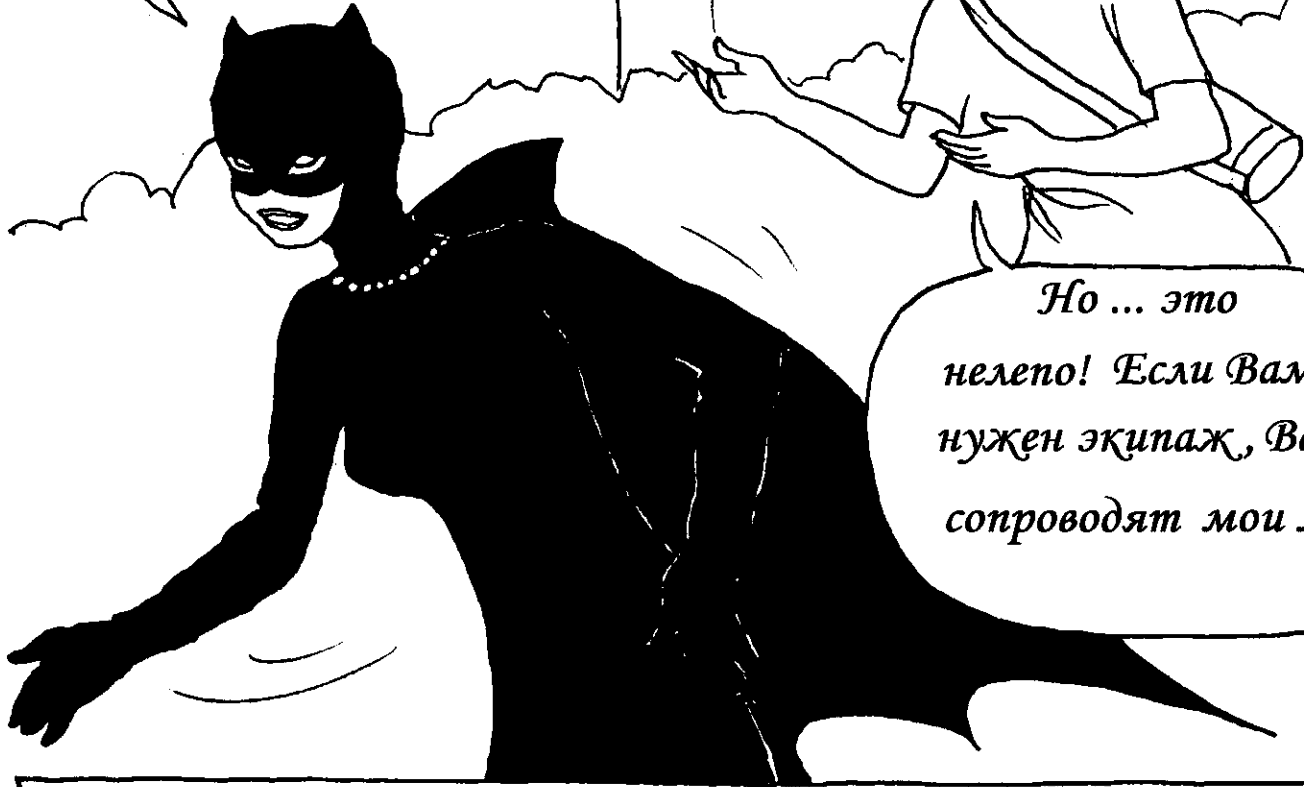
*Ну и что же с того, что время?*

*Извините меня, я должна уйти немедленно!*

*Немедленно!?!  
Но ведь праздник только что начался*

Я должна  
вернуться как  
можно быстрее

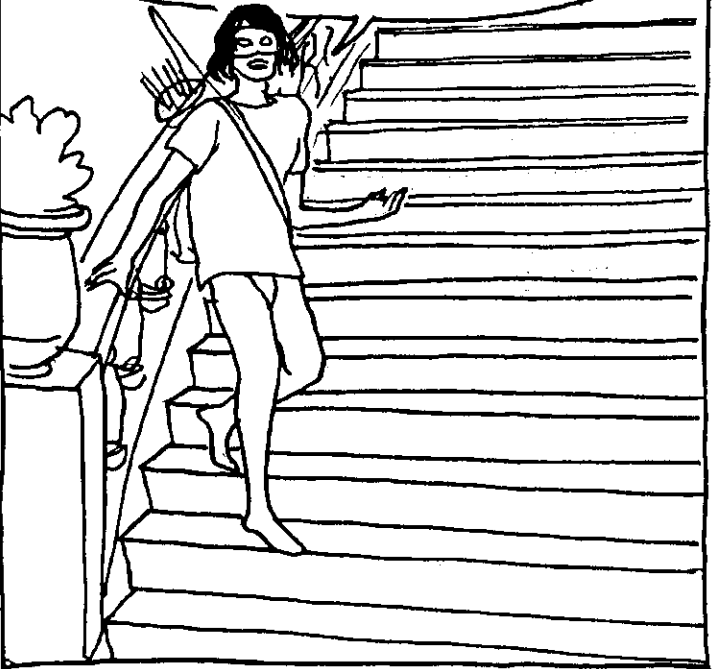
**ДУНЬ!**



Но ... это  
нелепо! Если Вам  
нужен экипаж, Вас  
сопроводят мои люди

Послушайте меня!  
Эта лестница никуда не ведет,  
разве только к террасе. Выход  
из замка в противоположной  
стороне!?!

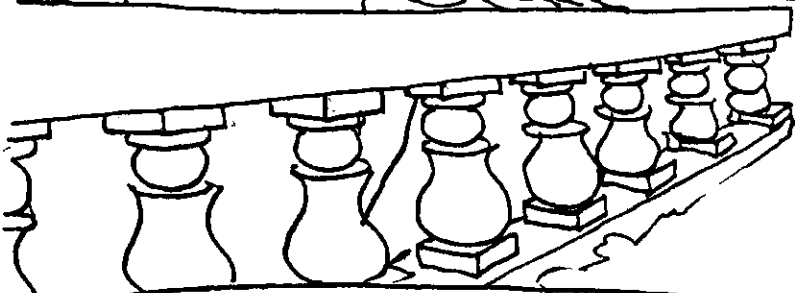
Я хотел бы Вас вновь  
увидеть. Скажите мне, где  
смог бы я Вас найти.  
Вернитесь! Эта терраса  
никуда не ведет!





**О!**

*Она исчезла.*



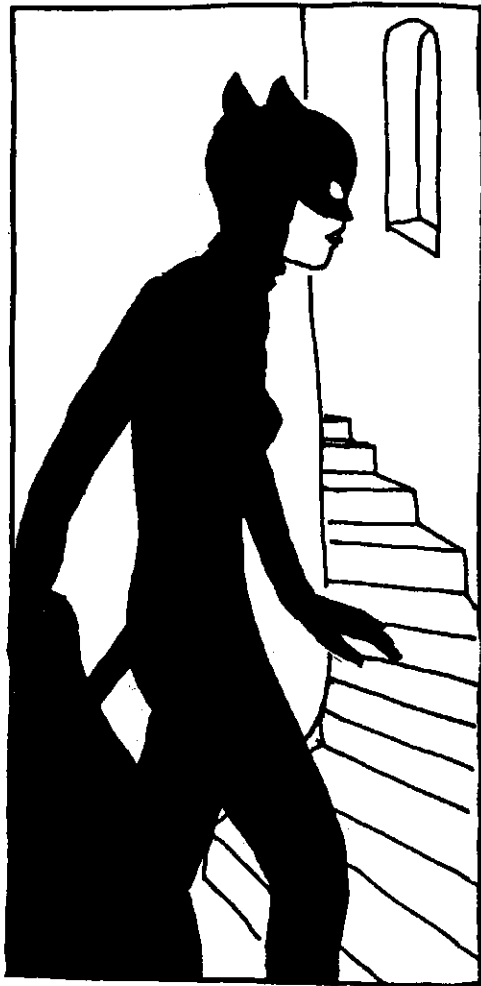
*Заметьте, что в этой версии истории о Золушке, она убегает из замка, не потеряв башмачка. Что же принц предпримет для ее поиска?*



**ДУНЬ!**



*О, ля, ля!  
Я смогла приземлиться  
как раз перед последним  
полуночным ударом часов*



А сейчас, мне ничего не остается, как  
вновь стать Золушкой, грязнулей



Интересно, кто же  
этот кавалер? Конечно,  
я никогда этого не узнаю




Ничего не остается, как  
убрать все это

Золушка! Уже час, как я  
зову тебя. Сделай мне настой.  
Я никак не могу заснуть

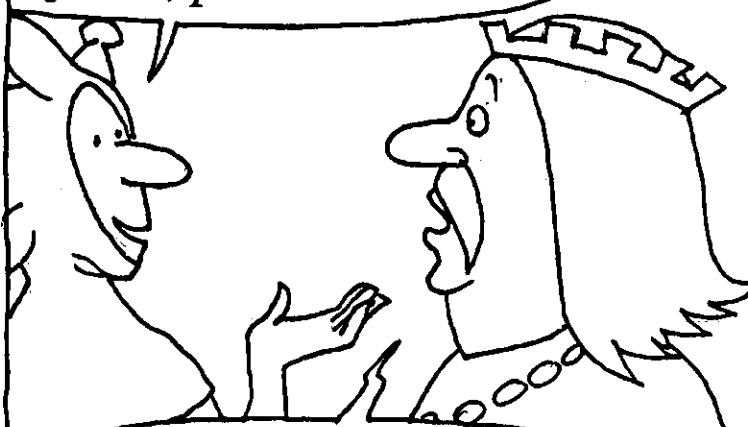


Сейчас,  
маменька

На следующий день  
во дворце волнение

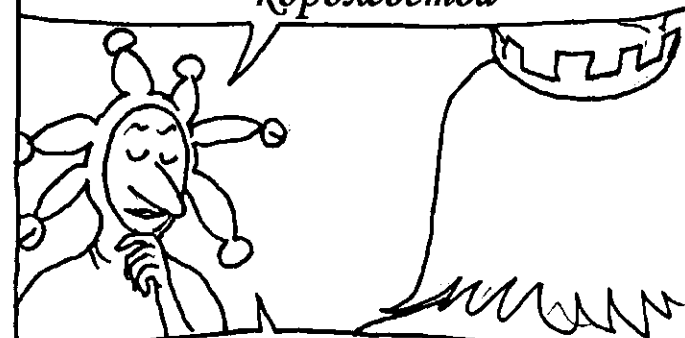


У нас совершенно мало примет, чтобы отыскать эту девицу благородного происхождения, которая исчезла, как по волшебству. Учитывая, каков был выбранный ею маскарадный костюм, мы никогда не узнаем даже того, была она блондинкой или брюнеткой. Мы знаем чуть больше о ее росте. Это совсем немного




Ваше Величество, Ваш сын влюблен. Вы же этого хотели, разве нет?

Конечно, влюблен, это так. Но ... он не знает в кого!?



Мы могли бы объявить о розыске, описав ее костюм. Но тогда примчится весь народ королевства

Нет, это последний вариант

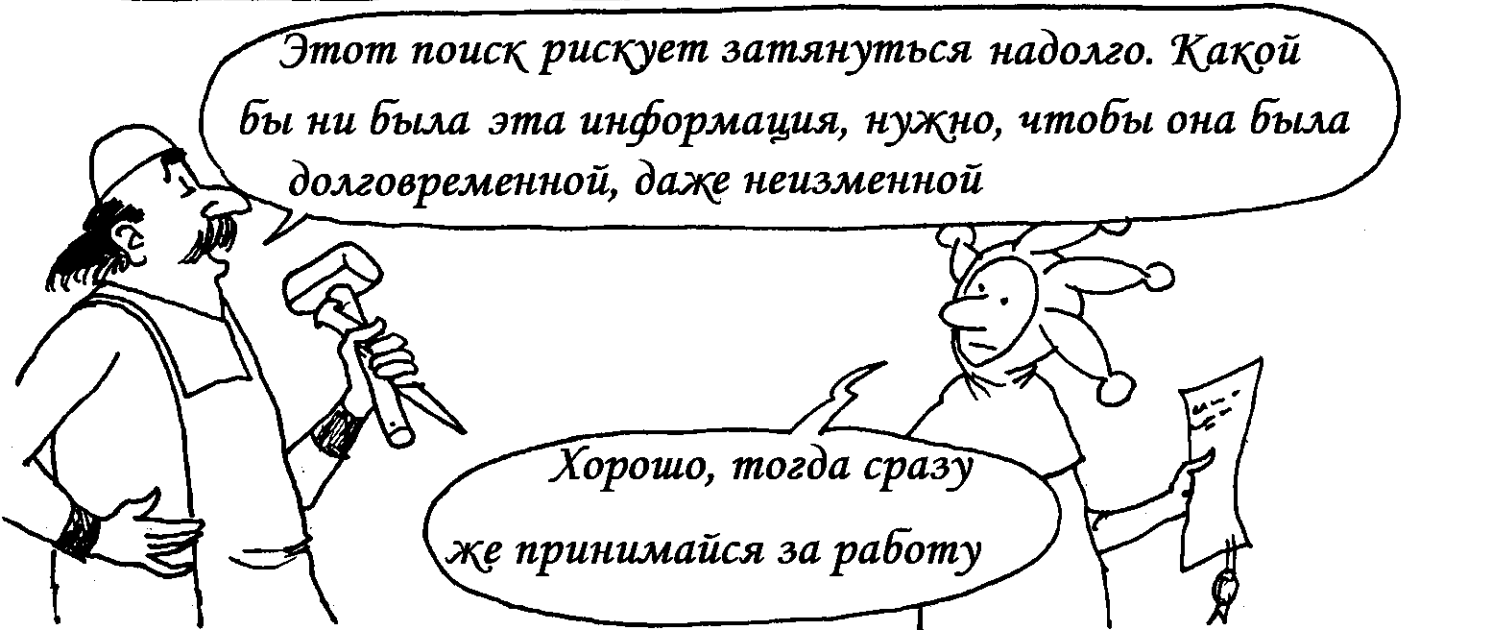
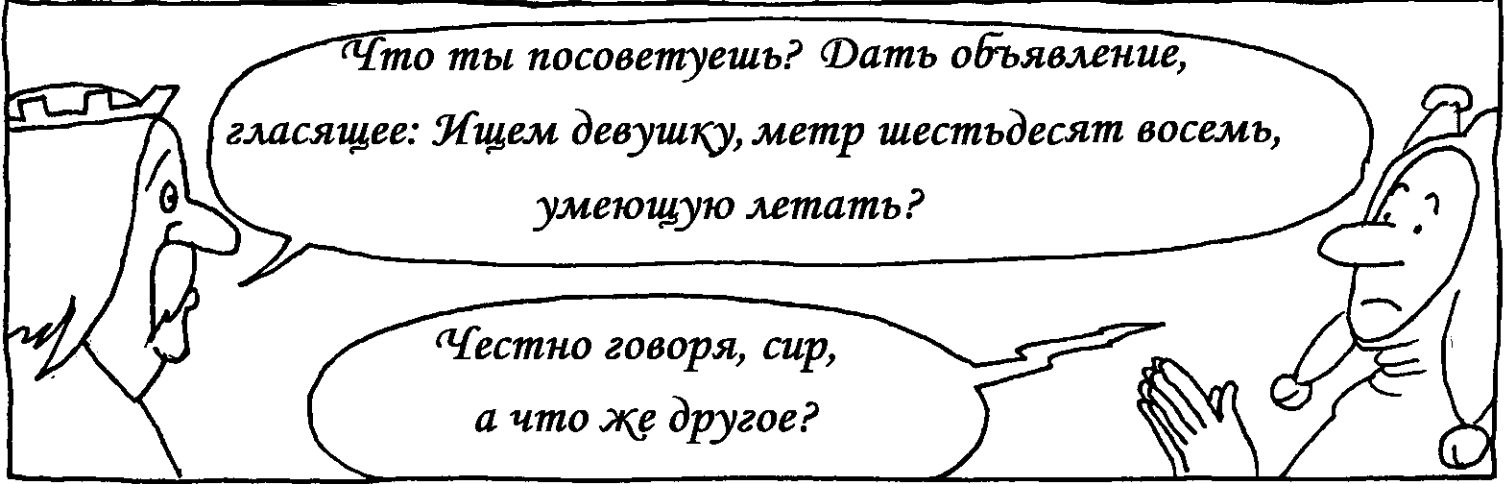



Филипп утверждает, что она умеет летать по воздуху

Совершенно абсурдно, антинаучно!

Может быть, но это только единственная примета, которой мы располагаем







Речь идет о военном секрете большой важности, который позволяет нам общаться с войсками на расстоянии в десять лье

Конфиденциальность обеспечена?


Шак точно

Благодаря сети караульных башен, мы общаемся дымовыми сигналами. Все это в стадии эксперимента

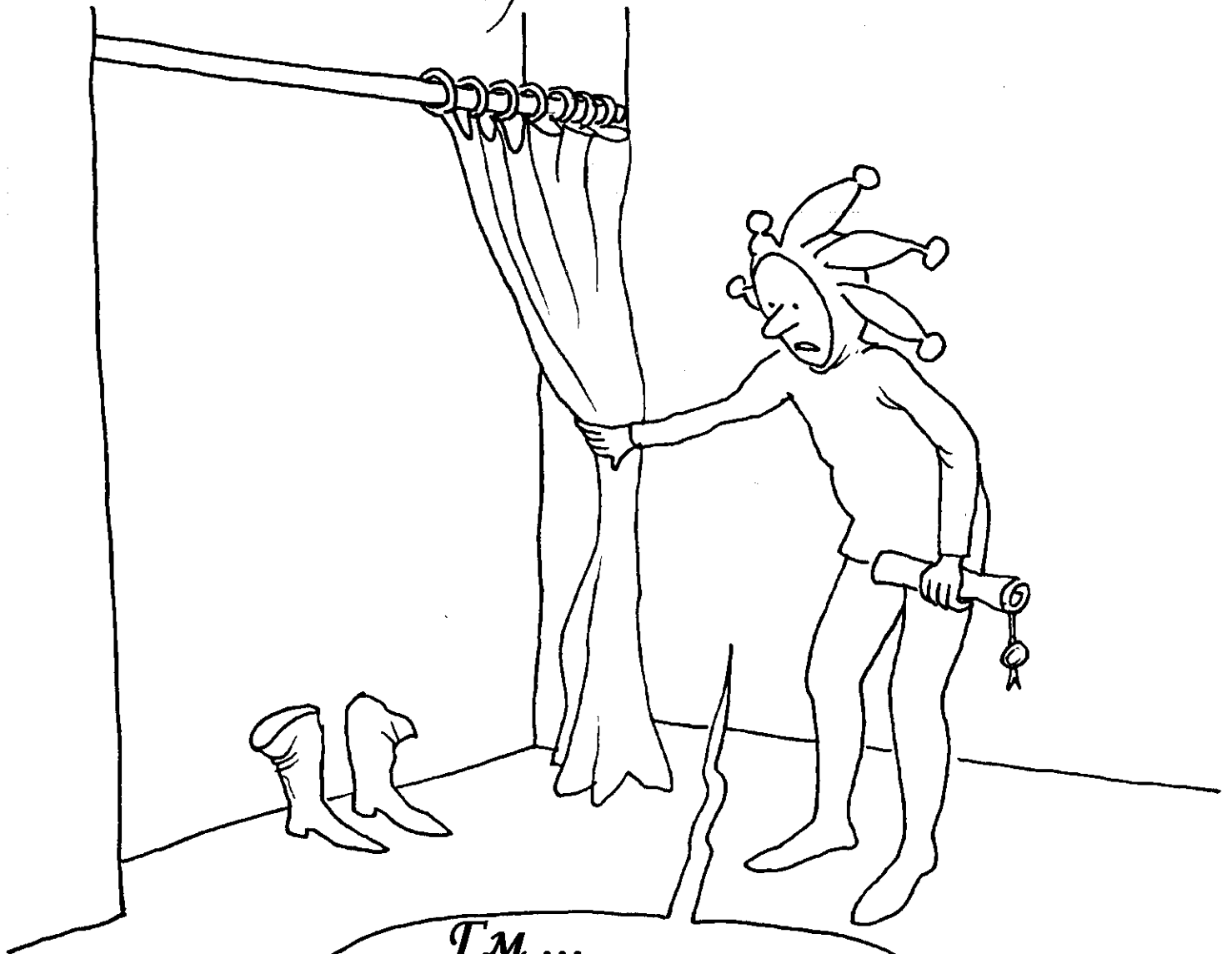
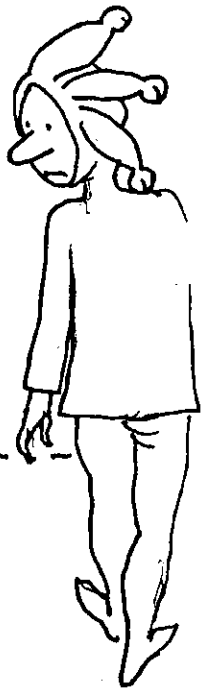
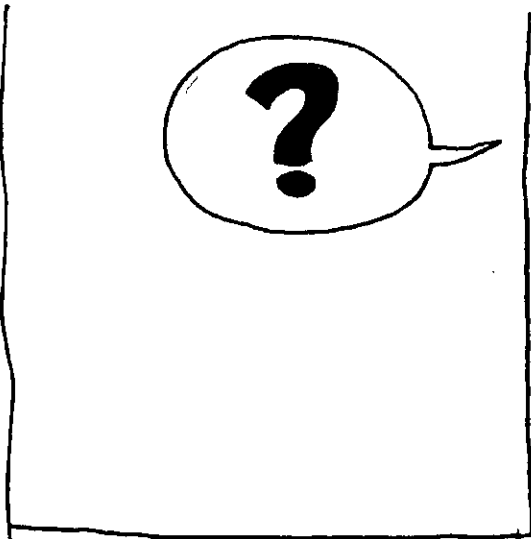
Он!

Поверьте мне, в этом виде локализации самое главное - умение хранить тайну. Мы специалисты в этом виде работы. Проникновение, сбор сведений и т.д.

Гм ... в деле, столь деликатном, хорошо бы все учесть. Возьмите, вот сообщение о розыске



НЕЕП,  
никаких письменных следов!



Гм ...  
Очень уж они тверды!



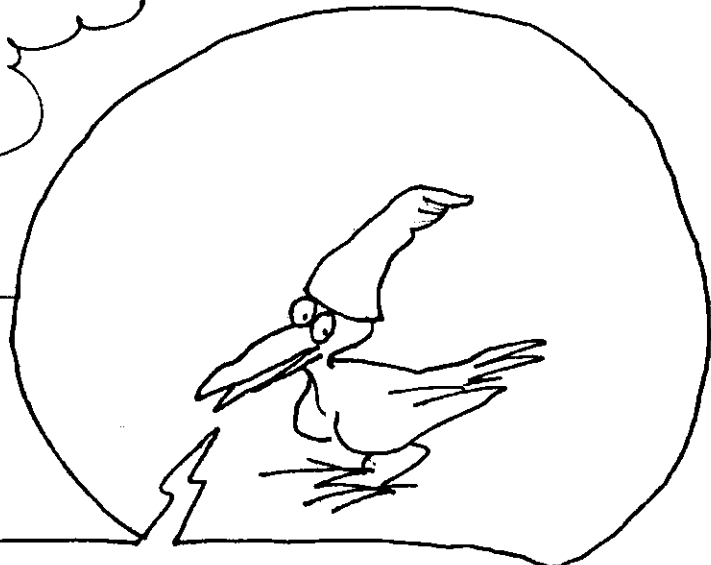
Увидим, хороший розовый гранит должен сделать свое дело. Его видно издалека. За работу...



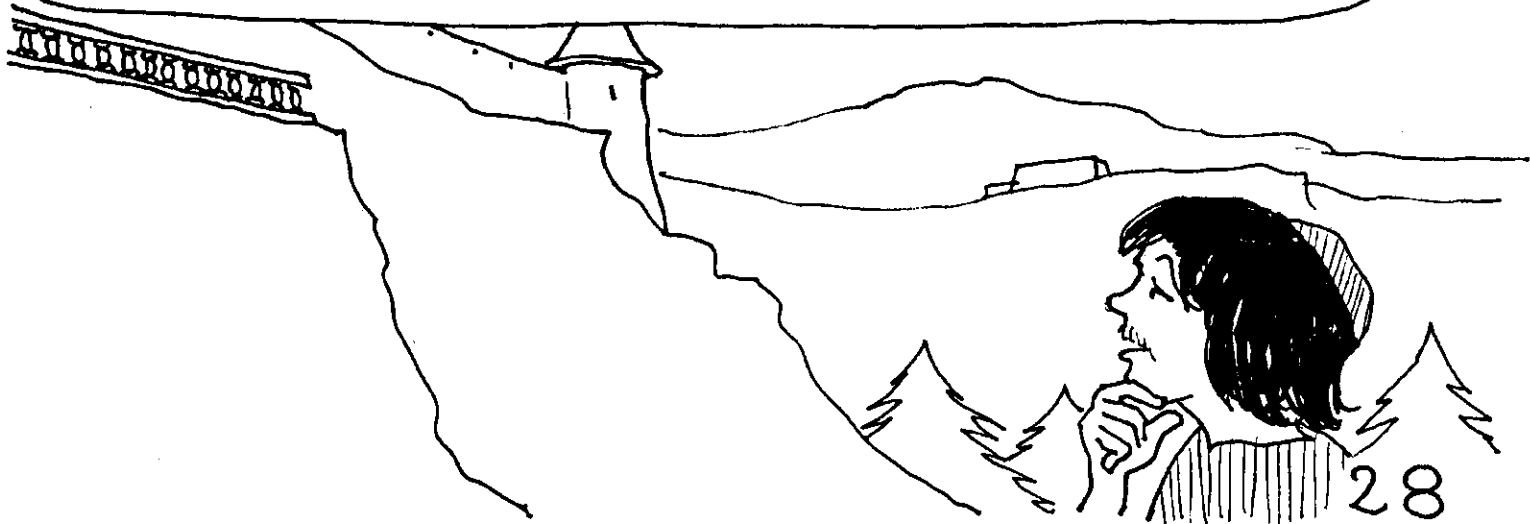
Вот! Осталось только расклеить эти плакаты во всем королевстве



Посмотрим, что здесь об этом говорится?



В это время Филипп разыскивает приметы





*Иди вперед.  
Всего-то нужно преодолеть  
маленький ручеек, давай ...*



*Если я расскажу об  
этом отцу-настоятелю, он  
меня убьет!*



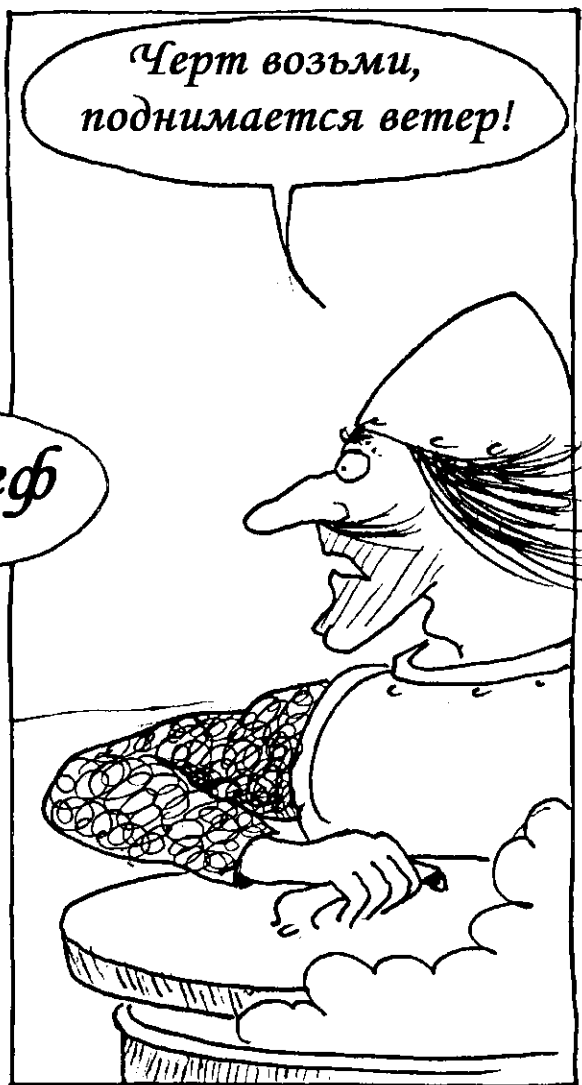
*На этом пергаменте послание  
стало едва читаемым. К счастью, я  
захватил с собой свой письменный прибор.  
Мне ничего не остается, как только внести  
исправления. С терпением ...*





Да, шеф

Агент X-27,  
передайте это сообщение



«Черт возьми,  
поднимается ветер!»



Заметка: найти  
девушку, метр пятьдесят  
восемь, которая была  
подвергнута насилию

Они хотят, чтобы  
нашли девушку, метр  
семьдесят восемь,  
умеющую играть на  
виоле



Смешная  
идея ...

Филибут, ты  
нашел что-нибудь?



Клочок бумаги с  
непонятными знаками



Итак, безумец,  
результат твоих  
поисков?



Эти знаки  
магические!

Один Мерлин  
может понять все это

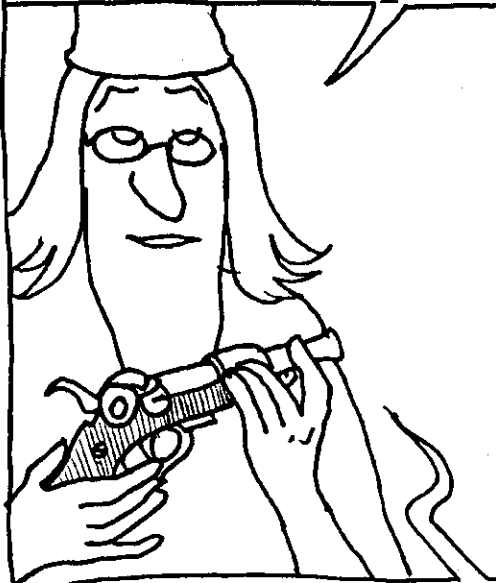
А, Филипп,  
столько лет я  
тебя не видел

Что такое у Вас  
на глазах?

Эта вещь называется очки. Они позволяют лучше  
видеть здесь. Поверь мне, это может иногда представлять  
преимущества в возможности изучения будущего



Время как кристалл,  
сквозь который можно  
рассмотреть две разные  
стороны



Но вторжение в  
сегодняшний день предметов  
будущего может создать  
великие беспорядки

Ты знаешь шапку  
наших церковных сановников?



Мерлин, я встретил  
женщину, которая, кажется,  
умеет летать. Разве это  
возможно?



Подожди, я тебе  
сейчас кое-что покажу. Но,  
черт возьми, куда же я ее  
положил?

Знаешь, они  
заимствовали часть  
аксессуаров из прошлого.  
Например, их жезл есть  
не что иное,  
как посох римских  
вещателей для  
предсказания  
будущего, хотя я  
сильно сомневаюсь,  
что наши епископы  
сохранили этот  
талант.

Все имеет смысл. Я постоянно себя спрашивал, откуда пришла их шапка, и нашел ответ в работе из далекого будущего



Это летающая машина

НЕТ?!?!

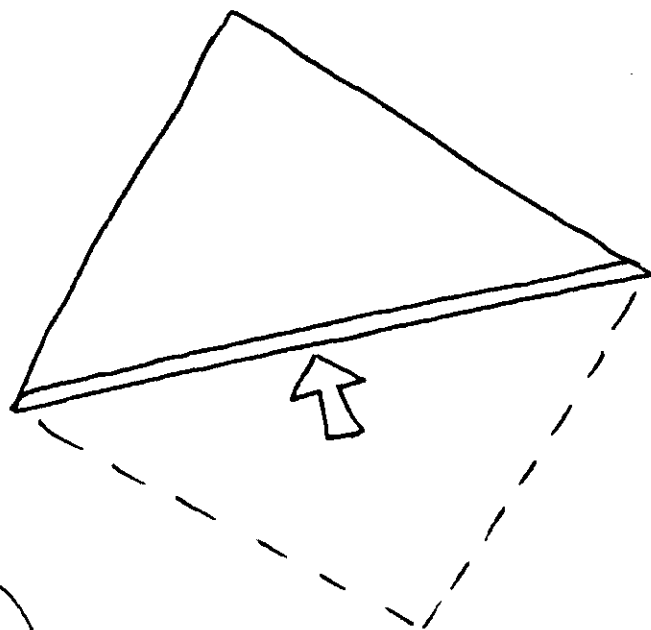
Это факт, и я сейчас тебе ее покажу



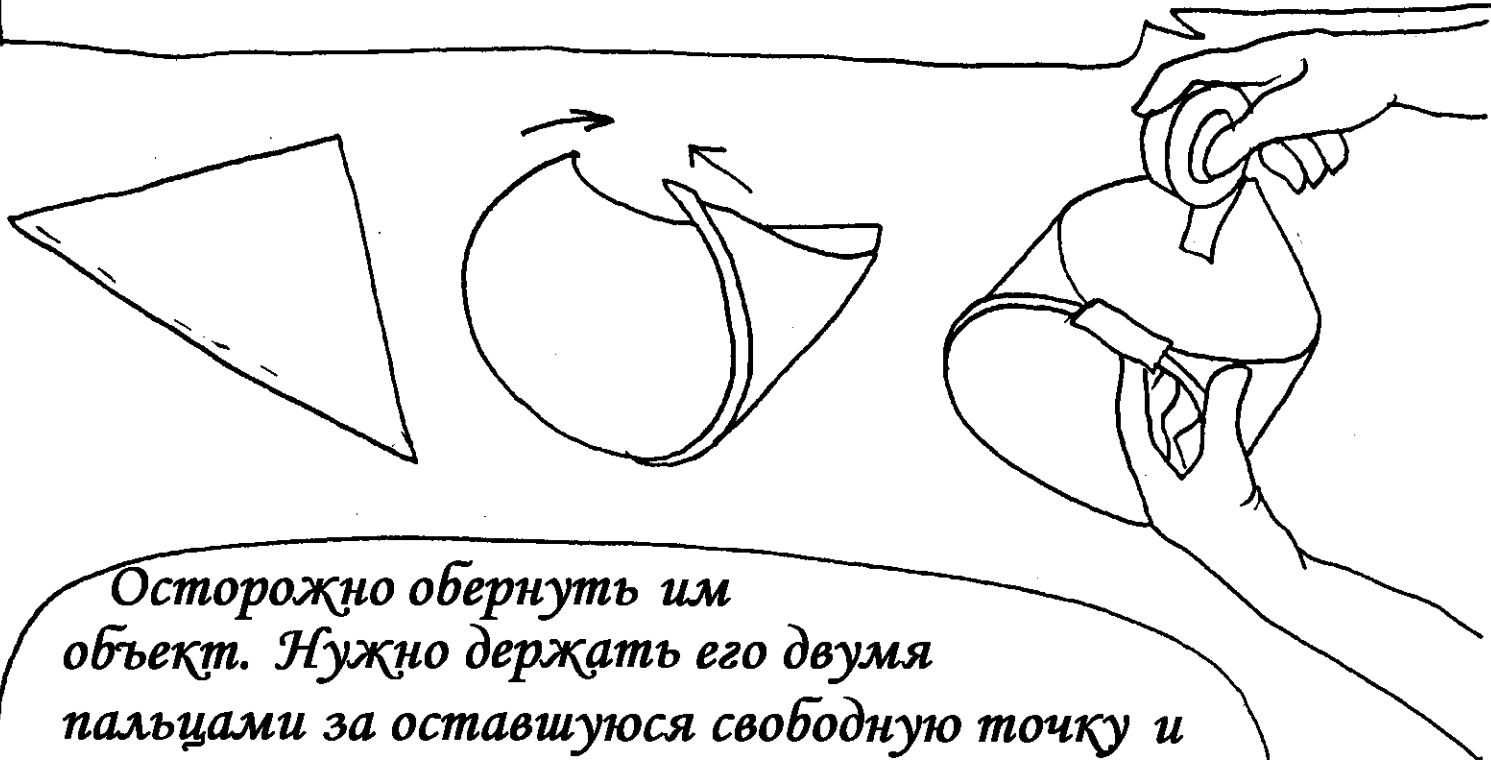
Возьми квадратный лист бумаги, сверни его по одной из его диагоналей, хорошо сжимая, начиная с одного из четырех углов



До тех пор, пока этот скрученный край не встанет по диагонали



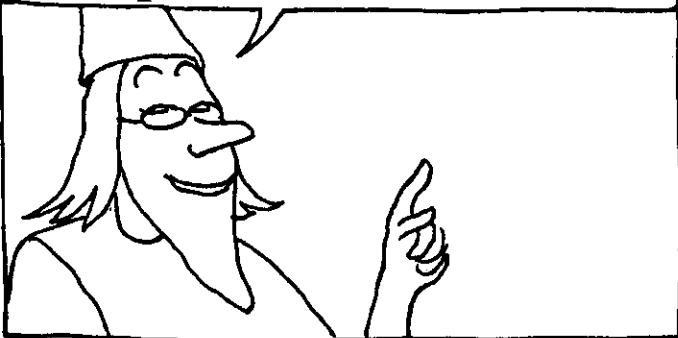
*Следующий этап заключается в свертывании на "себя", а именно, фиксируя один на другом два угла при помощи этого чуда, которое я позаимствовал в одном из своих вторжений в будущее. Он называется "скотч"*



*Осторожно обернуть им объект. Нужно держать его двумя пальцами за оставшуюся свободную точку и пустить по воздуху, дав ему легкий толчок в горизонтальном направлении*



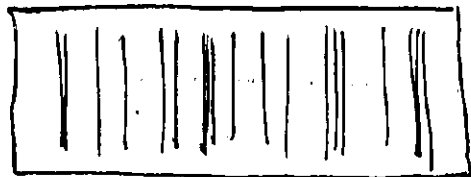
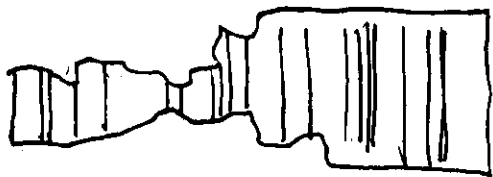
Бережно сделанный и пущенный с высокого прибрежного утеса, аппарат может пролететь лье



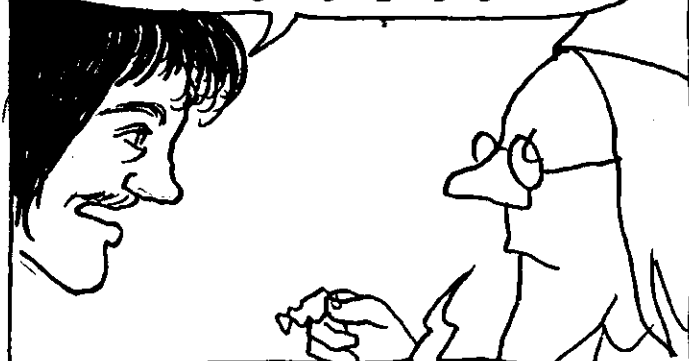
Вернемся к этой женщине, о которой я тебе говорил. Когда она взлетела, она потеряла вот что. Это магические руны? Моя собака наполовину это съела, и я сомневаюсь, что можно из этой вещи что-нибудь выудить, разве не так?



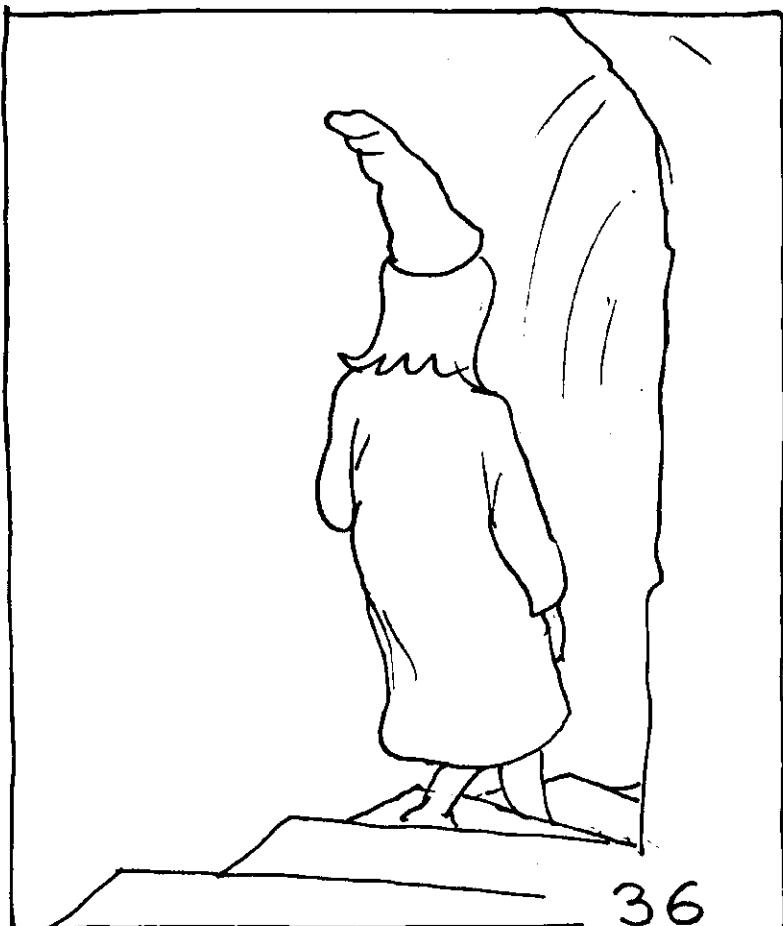
Нет, это не руны. Это то, что люди из будущего называют ШПРИХ-КОД. Это странная надпись, сделанная так, что если отсутствует часть, то послание не сильно портится, если все штрихи остаются видны.



Можешь ли ты расшифровать эту магическую формулу?



Да, но я не знаю, как это сделать в твоём присутствии. Позволь мне на некоторое время вернуться в свою лабораторию



Вот. Послание гласило: черная замша, размер обуви 34, сто девяносто девять франков. Надо быть безумцем, чтобы потратить больше.

**ЕСТЬ!**

Дошло!  
Это размер ее туфелек.  
Спасибо, Мерлин, я следую по  
ее стопам.

Дурачок, найди всех  
девушек, которые были на том  
балу, и у которых размер обуви -  
тридцать четвертый

И скажи им  
отыскать башмачки, в  
которых они были на том  
балу!

# Позднее



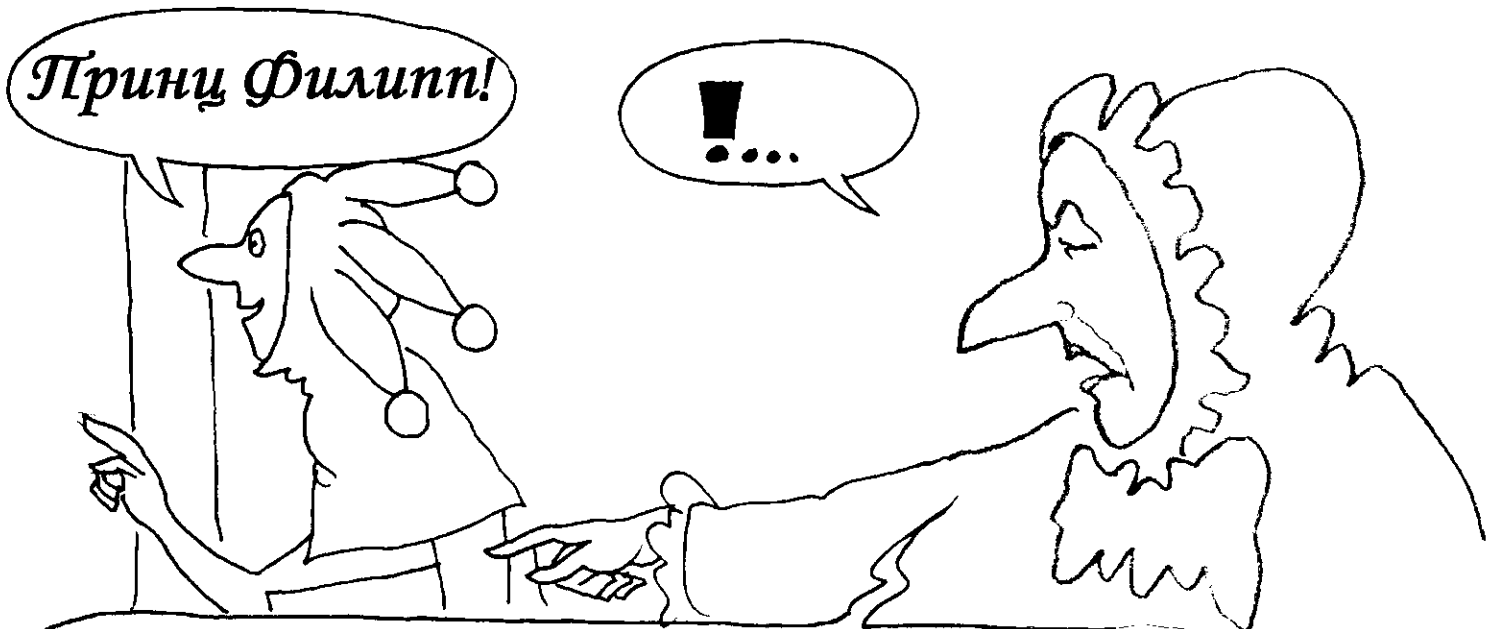
У меня точно  
34 размер

Печально, но это  
некрасивые туфли

Моя дочь очень рассеянна.  
В конце концов, это не те туфли,  
которые ты надевала!



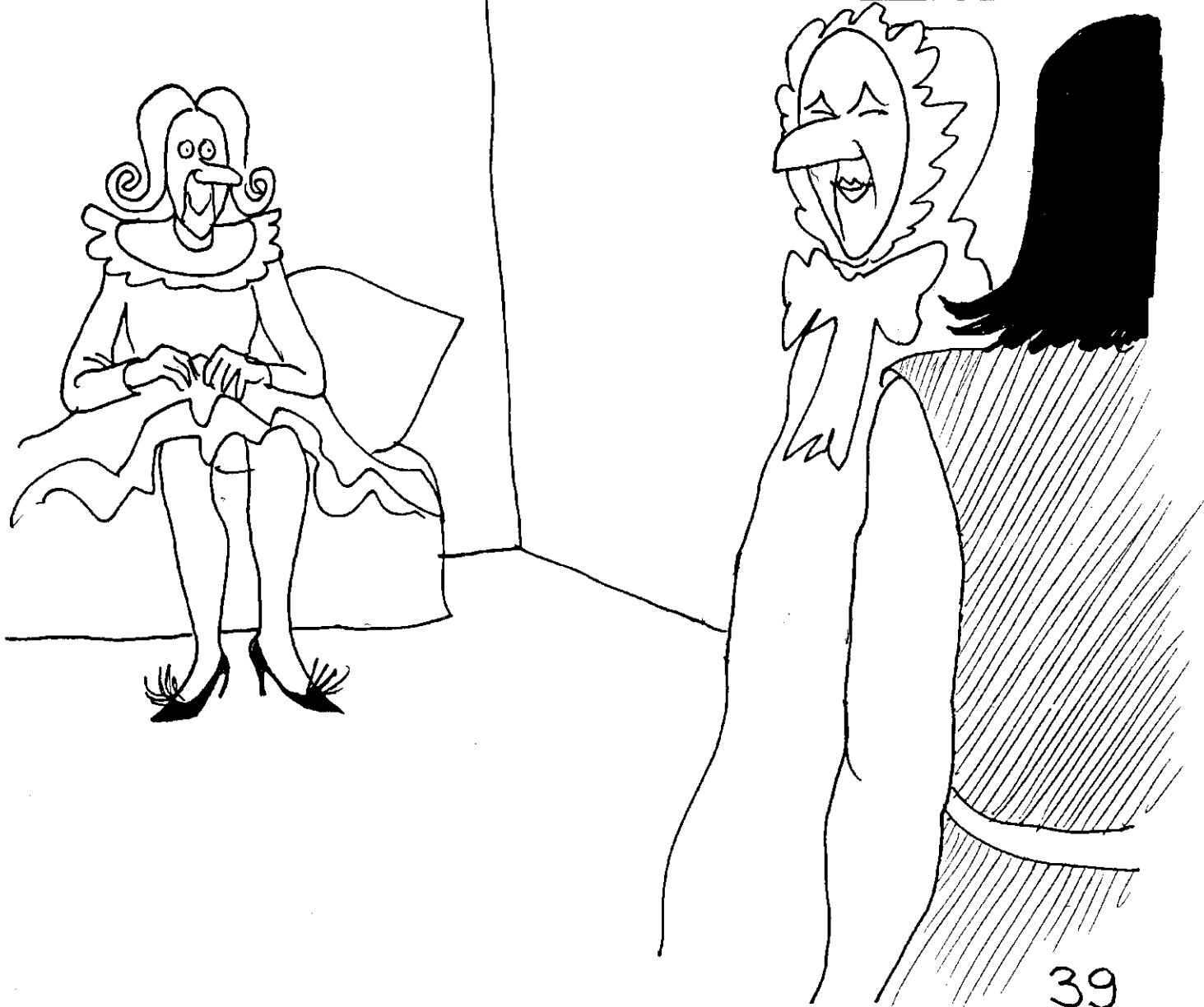
У меня тоже  
тридцать четвертый  
размер

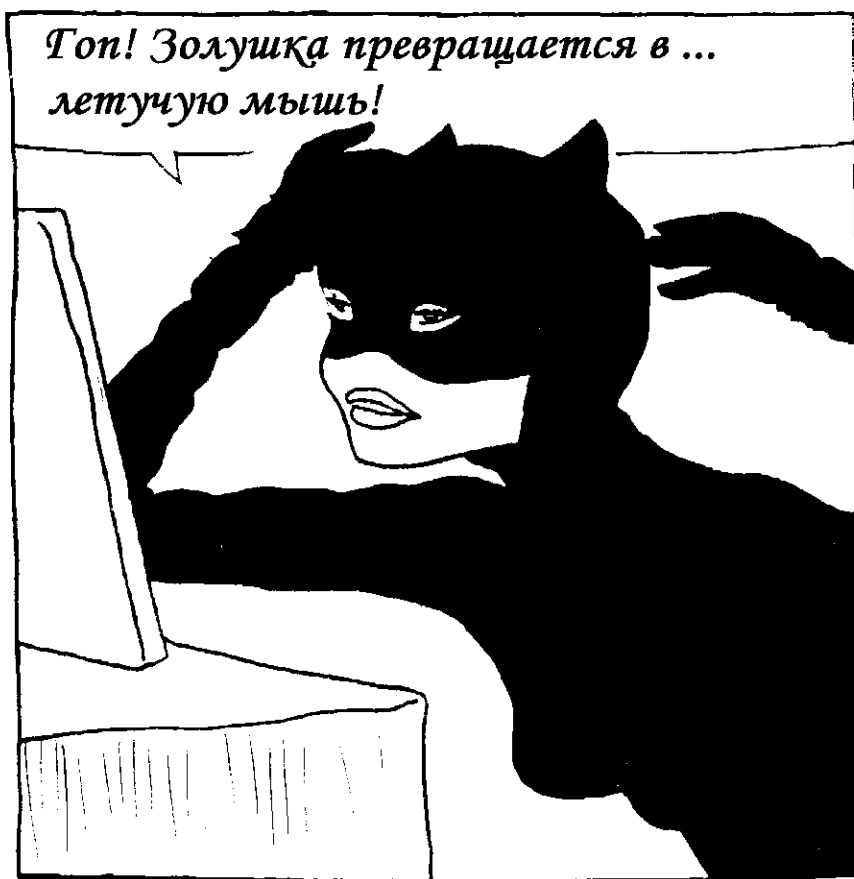


Принц Филипп!


!...

НУ ДА! Это конечно же те самые туфли-лодочки из черной замши, которые моя дочь надевала на королевский бал в тот вечер, а эта грязнуля их у нее украла. Мы их везде искали. Верни их ей немедленно!








A black and white comic panel. On the left, Catwoman, in her signature black suit and mask, stands on a ledge. She is pointing her right hand towards the back of a woman's head. The woman, on the right, has short dark hair and is smiling. A speech bubble from Catwoman says, "Это она, это моя летучая мышь." (It's her, it's my flying mouse). Another speech bubble from the woman says, "ЧТО!?!".

Это она, это  
моя летучая  
мышь.

ЧТО!?!

A black and white comic panel. The woman from the previous panel is now holding Catwoman. She is smiling and looking at Catwoman. Two speech bubbles are present. The first says, "Ну, что знает секреты, позволяющие подниматься в небеса" (Well, what secrets allow you to fly in the sky). The second says, "Я готова ко всем экспериментам" (I am ready for all experiments). The word "КОНЕЦ" (THE END) is written in large letters at the bottom right.

Ну, что знает  
секреты, позволяющие  
подниматься в небеса

Я готова ко  
всем экспериментам

КОНЕЦ